



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
Concerning:¹⁾ **APPROVAL GRANTED**

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to UN Regulation No. 3.

Homologacja nr: **E20*3R02/17*021061*00**
Approval No:

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** **W240/IA**
Manufacturer's name for the type of device:

Zastosowane w / Used in:	
Lampie zespolonej pozycyjnej przedniej / Front position grouped lamp:	W240
Lampie zespolonej pozycyjnej tylnej / Rear position grouped lamp:	W240
Lampie zespolonej pozycyjnej bocznej / Side marker grouped lamp:	W240

3. **Nazwa i adres producenta :** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa,
Polska / Poland**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (o ile występuje)** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Not applicable**
5. **Data przedstawienia do homologacji:** **2021-07-23**
Submitted for approval on:
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland**
7. **Data sprawozdania z badań:** **01.07.2021**
Date of test report:
8. **Numer sprawozdania z badań:** **ZBH/21/0540/1**
Number of the test report: **ZBH/21/0540/2
ZBH/21/0540/3**

9. **Skrócony opis / Concise description :**

Klasa / class : IA

~~Oddzielnie~~ / **jako część zestawu urządzeń** ¹⁾
~~In isolation~~ / **part of an assembly of devices** ¹⁾

Kolor emitowanego światła:
Colour of light emitted :

białe / czerwone / żółta samochodowa ¹⁾ ;
white / red / amber ¹⁾

Instalacja jako integralna część lampy, która jest połączona z nadwoziem pojazdu:

Installation as an integral part of a lamp which is integrated into the body of a vehicle::

~~Tak~~ / **Nie** ¹⁾
~~Yes~~ / **No** ¹⁾

Geometryczne warunki instalacji i wszelkie odnośne wersje, jeżeli występują:

Geometric conditions of installation and relating variations, if any:

Wg rysunku
According to the drawing

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem::

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

~~Tak~~ / **Nie** ¹⁾
~~Yes~~ / **No** ¹⁾

10. **Położenie znaku homologacji:**

Position of the approval mark:

Na kloszu
On the lens

11. **Powód (powody) rozszerzenia (o ile występują):**

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

12. **Homologacja udzielona** ~~/ rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ ¹⁾
Approval granted ~~/ extended / refused / withdrawn~~ ¹⁾

13. **Miejscowość / Place:**

Warszawa / Warsaw

14. **Data / Date:**

26 lipca 2021 r. / 26th of July 2021

15. **Podpis:**

Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

- **Opis techniczny z rysunkiem lampy:** **W240 - lampa zespólna pozycyjna przednia**
Technical description with a drawing of the lamp *front position grouped lamp*
- **W240 - lampa zespólna pozycyjna tylna**
rear position grouped lamp
- **W240 - lampa zespólna pozycyjna boczna**
Sidr marker grouped lamp
- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:**

ZBH/21/0540/1
ZBH/21/0540/2
ZBH/21/0540/3

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

**Wydane przez: DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

**Issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



**Dotyczące:¹⁾
Concerning:¹⁾**

**- UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED**

**- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

**typu światła obrysowego bocznego oznaczonego SM1/SM2¹⁾ na podstawie Regulaminu ONZ nr 91.
of a type of side-marker lamp marked SM1 / SM2¹⁾ pursuant to UN Regulation No. 91.**

**Nr homologacji:
Approval No.:**

E20*91R00/17*021063*00

- 1. Nazwa handlowa lub marka światła obrysowego bocznego:** **WAŚ**
Trade name or mark of the side-marker lamp:
- 2. Oznakowanie typu światła obrysowego bocznego przez producenta:** **W240/SM1**
Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:
Zastosowane w lampie zespolonej pozycyjnej bocznej: **W240**
Used in side-marker grouped lamp :
- 3. Nazwa i adres producenta:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa
Polska / Poland**
- 4. Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Not applicable**
- 5. Data przedstawienia do homologacji:** **2021-07-12**
Submitted for approval on:
- 6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical Service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland**
- 7. Data sprawozdania z badań:** **01.07.2021**
Date of test report:
- 8. Numer sprawozdania z badań:** **ZBH/21/0540/3**
Number of the test report:
- 9. Skrócony opis: ²⁾** **Światło obrysowe boczne ; kategorii: SM1**
Concise description: ²⁾ **The side-marker lamp ; category: SM1**

Barwa źródła światła /

Colour of light emitted:

żółta samochodowa / ~~czerwona~~¹⁾ ; ~~amber / red~~¹⁾

Liczba i kategoria źródeł światła:

Number and category(ies) of light source(s):

**20 x niewymienne LED, 12V 2,2W ; 24V 4,4W ,
połączone szeregowo - równolegle**

**20 x non-replaceable LED, 12V 2,2W ; 24V 4,4W,
connected in series and parallel**

Moduł źródła światła:

Light source module:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹⁾

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Nie dotyczy

Not applicable



**Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad
podłożem:**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹⁾

**Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile
dotyczy:**

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Wg rysunku

According to the drawing

**Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością
światłości:**

Application of an electronic light source control gear / ~~variable intensity control:~~

a) jako część lampy:

being part of the lamp:

Tak / Nie / Nie dotyczy¹⁾

Yes / No / Not applicable¹⁾

b) jako osobne urządzenie:

being not part of the lamp:

Tak / Nie / Nie dotyczy¹⁾

Yes / No / Not applicable¹⁾

**Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła
światła / sterowania zmiennością światłości:**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / ~~variable intensity control:~~

Nie dotyczy

Not applicable

**Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła
światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej
obudowie):**

*Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the
light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*

Nie dotyczy

Not applicable

**Światło jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem
kontrolnym awarii:**

The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak / Nie¹⁾

Yes / No¹⁾

10. Położenie znaku homologacji / Position of the approval mark:

Na kloszu

On the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy

Not applicable

12. **Homologacja udzielona** ~~/rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~¹⁾
Approval granted ~~/extended / refused / withdrawn~~¹⁾

13. **Miejscowość** *Place:* **Warszawa / Warsaw**

14. **Data / Date:** **26 lipca 2021 r. / 26th of July 2021**

15. **Podpis:**
Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. **Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- | | |
|--|---|
| 1. Opis techniczny z rysunkiem lampy:
<i>Technical description with drawing of the lamp:</i> | W240
lampa zespolona pozycyjna boczna
<i>side-marker grouped lamp</i> |
| 2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.: | ZBH/21/0540/3 |

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

²⁾ W przypadku lamp z niewymiennymi źródłami światła wskazać liczbę i całkowitą moc źródeł światła / For lamps with non-replaceable light sources indicate the number and the total wattage of the light sources

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA BOCZNA
ARTICLE: SIDE MARKER ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 240
LAMP MARKING: W 240

SM1 00
IA 02



21063
21061

ŚWIATŁA: pozycyjne boczne typu W240/SM1 - kat. SM1
urządzenie odbłaskowe W240/IA - kat. IA

LAMPS: side marker light type W240/SM1 - cat. SM1
retroreflecting device W240/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA żółty samochodowy

KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny

PODSTAWKA: - ABS biały lub ABS czarny

PODSTAWKA MONTAŻOWA: - PP czarny

ZAWIAS: - PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



Miejsce umieszczenia znaków homologacji: na kloszu
Lampa może być montowana w pozycji pionowej i poziomej.

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA amber

INNER LENS: - PC white diffusive

PAD: - ABS white or ABS black

MOUNTING PAD: - PP black

HINGE: - PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Place for the approval mark: on the lens
The lamp can be mounting in vertical and horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

20 x LED, 12V 2,2W; 24V 4,4W połączone szeregowo – równolegle

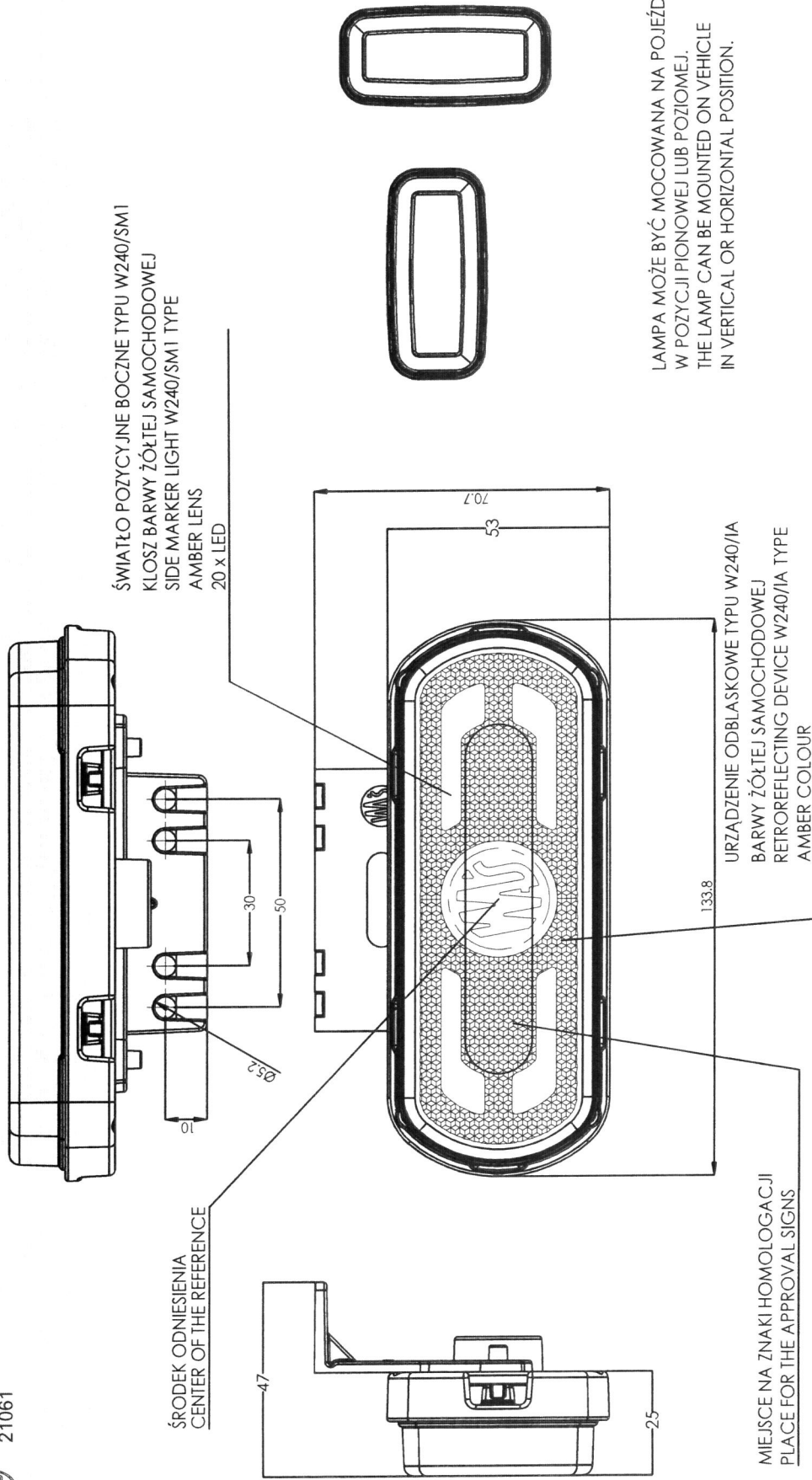
LIGHT SOURCES:

20 x LED, 12V 2,2W; 24V 4,4W connected in series and parallel

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA W240 SIDE MARKER ASSEMBLY LAMP W240

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JOZEF ILESZEK WAŚ SPOŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Sławska 7,9 55-200 Olawa
tel.(071)313 95 18; tel./fax(071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

SM1 00 21063
IA 02 21061



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne boczne: 20 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W

LIGHT SOURCES:
- side marker: 20 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR ZBH/21/540/3

TO THE TEST REPORT No. ZBH/21/540/3

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp bocznych zespolonych W240

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of side grouped lamp W240

Producent:

Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych WAŚ

Józef i Leszek Waś

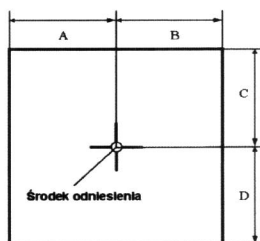
ul. Stalowa 7,9

Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:

Number of pages:

1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Boczne pozycyjne Side-marker W240/SM1	60	60	20	20
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Boczne pozycyjne Side-marker W240/SM1	20	20	60	60

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:

compiled by:

dr inż. Piotr Kaźmierczak
starszy specjalista

autoryzował:

authorised by:

Kierownik Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Cholewiński